

8:1 **ΚΑΤΑΒΑΝΤΟΣ ΔΕ ΑΥΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟΥ ΟΡΟΥΣ ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΑΥΤΩ**  
 katabainO de autos apo ho oros akoloutheO autos  
 vp 2Aor Act Gen Sg m Conj pp Gen Sg m Prep t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m  
**OF-DOWN-STEPPING OF-Him FROM THE mountain follow to-Him**  
 of-descending him

1. When he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

**ΟΧΛΟΙ ΠΟΛΛΟΙ**  
 ochlos polus  
 n\_ Nom Pl m a\_ Nom Pl m  
**THRONGS MANY**  
 vast

8:2 **ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΛΕΠΡΟΣ ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ ΠΡΟΣΕΚΥΝΕΙ ΑΥΤΩ ΛΕΓΩΝ**  
 kai idou lepros proserchomai proskuneO autos legO  
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg a\_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m vi impf Act 3 Sg pp Dat Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**AND BE-PERCEIVING leper TOWARD-COMING TOWARD-COMING worshipED him saying**  
 lo ! approaching

2 And, behold, there came a leper and worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

**ΚΥΡΙΕ ΕΑΝ ΘΕΛΗΣ ΔΥΝΑΣΑΙ ΜΕ ΚΑΘΑΡΙΣΑΙ**  
 kurios ean thelO dunamai egO katharizo  
 n\_ Voc Sg m Cond vs Pres Act 2 Sg vi Pres midD/pasD 2 Sg pp 1 Acc Sg vn Aor Act  
**Master ! IF-EVER YOU-MAY-BE-WILLING YOU-ARE-ABLE ME TO-cleanse**  
 Lord ! you-can

8:3 **ΚΑΙ ΕΚΤΕΙΝΑΣ ΤΗΝ ΧΕΙΡΑ ΗΨΑΤΟ ΑΥΤΟΥ ΛΕΓΩΝ**  
 kai ekteinO ho cheir haptO autos legO  
 Conj vp Aor Act Nom Sg f t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f vi Aor midD 3 Sg pp Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m  
**AND OUT-STRETCHING THE HAND He-TOUCHES OF-him saying**  
 stretching-out him

3 And Jesus put forth [his] hand, and touched him, saying, I will; be thou clean. And immediately his leprosy was cleansed.

**ΘΕΛΩ ΚΑΘΑΡΙΣΘΗΤΙ ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΕΚΑΘΑΡΙΣΘΗ ΑΥΤΟΥ Η ΛΕΠΡΑ**  
 thelO katharizo kai eutheOs katharizo autos ho lepra  
 vi Pres Act 1 Sg vm Aor Pas 2 Sg Conj Adv vi Aor Pas 3 Sg pp Gen Sg m t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f  
**I-AM-WILLING BE-BEING-cleansED AND immediately IS-cleansED OF-him THE leprosy**  
 be-you-being-cleansed !

8:4 **ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΩ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΟΡΑ ΜΗΔΕΝΙ**  
 kai legei autos ho iEsous hora mEdeis  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vm Pres Act 2 Sg a\_ Dat Sg m  
**AND IS-saying to-him THE JESUS BE-SEEING to-NO-YET-ONE**  
 be-you-seeing ! to-no-one

4 And Jesus saith unto him, See thou tell no man; but go thy way, shew thyself to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

**ΕΙΠΗΣ ΑΛΛΑ ΥΠΑΓΕ ΣΕΑΥΤΟΝ ΔΕΙΞΟΝ ΤΩ ΙΕΡΕΙ ΚΑΙ**  
 legO alla hupagO seautou deiknumi ho hierous kai  
 vs 2Aor Act 2 Sg Conj vm Pres Act 2 Sg pf 3 Acc Sg m vm Aor Act 2 Sg t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj  
**YOU-MAY-BE-saying BUT BE-UNDER-LEADING YOURself SHOW to-THE SACRED-one AND**  
 you-may-be-telling be-you-going-away ! show-you ! priest

**ΠΡΟΣΕΝΕΓΚΟΝ ΤΟ ΔΩΡΟΝ Ο ΠΡΟΣΕΤΑΞΕΝ ΜΩΥΣΗ ΕΙΣ ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ**  
 prosperO ho dOron hos prostasso mOusEs eis marturion  
 vm 2Aor Act 2 Sg t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n pr Acc Sg n vi Aor Act 3 Sg n\_ Nom Sg m Prep n\_ Acc Sg n  
**TOWARD-CARRY THE oblation WHICH TOWARD-SETS MOSES INTO witness**  
 offer-you ! approach-present bids

**ΑΥΤΟΙΣ**  
 autos  
 pp Dat Pl m  
**to-them**

8:5 **ΕΙΣΕΛΘΟΝΤΟΣ ΔΕ ΑΥΤΟΥ ΕΙΣ ΚΑΦΑΡΝΑΟΥΜ ΠΡΟΣΗΛΘΕΝ ΑΥΤΩ**  
 eiserchomai de autos eis kapharnaoum proserchomai autos  
 vp 2Aor Act Gen Sg m Conj pp Gen Sg m Prep ni proper vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m  
**OF-INTO-COMING YET OF-Him INTO CAPERNAUM TOWARD-CAME to-Him**  
 of-entering him

5. And when Jesus was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him,

**ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ ΑΥΤΟΝ**  
 hekatontarchEs parakaleO autos  
 n\_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Sg m  
**HUNDRED-chief BESIDE-CALLING Him**  
 centurion entreating

8:6 **ΚΑΙ ΛΕΓΩΝ ΚΥΡΙΕ Ο ΠΑΙΣ ΜΟΥ ΒΕΒΑΗΤΑΙ ΕΝ ΤΗ**  
 kai legO kurios ho pais egO ballo en ho  
 Conj vp Pres Act Nom Sg m n\_ Voc Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg vi Perf Pas 3 Sg Prep t\_ Dat Sg f  
**AND saying Master ! THE boy OF-ME HAS-been-CAST IN THE**  
 Lord ! THE is-prostrate

6 And saying, Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, grievously tormented.

**ΟΙΚΙΑ ΠΑΡΑΛΥΤΙΚΟΣ ΔΕΙΝΩΣ ΒΑΣΑΝΙΖΟΜΕΝΟΣ**  
 oikia paralutikos deinOs basanizo  
 n\_ Dat Sg f a\_ Nom Sg m Adv vp Pres Pas Nom Sg m  
**HOME paralytic DREADLY being-tormented**  
 house dreadfully

8:7 | <sup>NA</sup> **ΚΑΙ** | **ΛΕΓΕΙ** | **ΑΥΤΩ** | **ΕΓΩ** | **ΕΛΘΩΝ** | **ΘΕΡΑΠΕΥΣΩ** | **ΑΥΤΟΝ**  
 kai legO autos egO erchomai therapeuO autos  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m pp 1 Nom Sg vp 2Aor Act Nom Sg m vi Fut Act 1 Sg pp Acc Sg m  
**AND He-IS-sayING to-him I COMING SHALL-BE-curlING him**

7 And Jesus saith unto him, I will come and heal him.

8:8 | <sup>WH</sup> **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΔΕ** | <sup>NA</sup> **ΚΑΙ** <sup>NA</sup> **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** | **Ο** | **ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟΣ** **ΕΦΗ**  
 apokrinomai kai apokrinomai ho hekatontarchEs phEmi  
 Conj vp Aor pasD Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi impf vxx 3 Sg  
**AND answerING THE HUNDRED-chief AVERRed**  
 centurion

8 The centurion answered and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my servant shall be healed.

**ΚΥΡΙΕ** | **ΟΥΚ** | **ΕΙΜΙ** | **ΙΚΑΝΟΣ** | **ΙΝΑ** | **ΜΟΥ** | **ΥΠΟ** | **ΤΗΝ** | **ΣΤΕΓΗΝ**  
 kurios ou eimi hikanos hina egO hupo ho stegE  
 n\_ Voc Sg m Part Neg vi Pres vxx 1 Sg a\_ Nom Sg m Conj pp 1 Gen Sg Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**Master ! NOT I-AM enough THAT OF-ME UNDER THE EXCLUDer**  
 Lord ! competent roof

**ΕΙΣΕΛΘΗC** | **ΑΛΛΑ** | **ΜΟΝΟΝ** | **ΕΙΠΕ** | **ΛΟΓΩ** | **ΚΑΙ** | **ΙΑΘΗCΕΤΑΙ**  
 eiserchomai alla monon eipe logos kai iaomai  
 vs 2Aor Act 2 Sg Conj Adv vm 2Aor Act 2 Sg n\_ Dat Sg m Conj vi Fut Pas 3 Sg  
**YOU-MAY-BE-INTO-COMING but ONLY BE-sayING to-saying AND SHALL-BE-BEING-HEALED**  
 you-may-be-entering be-you-saying ! word

**Ο** | **ΠΑΙC** | **ΜΟΥ**  
 ho pais egO  
 t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg  
**THE boy OF-ME**

8:9 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΕΓΩ** | **ΑΝΘΡΩΠΟC** **ΕΙΜΙ** | **ΥΠΟ** **ΕΞΟΥCΙΑΝ** | [<sup>WH</sup> **ΤΑC** **ΜΕΝΟC** ] | | |  
 kai gar egO anthroPos eimi hupo exousia  
 Conj Conj pp 1 Nom Sg n\_ Nom Sg m vi Pres vxx 1 Sg Prep n\_ Acc Sg f  
**AND for I human AM UNDER authority**  
 also

9 For I am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this [man], Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth [it].

**ΕΧΩΝ** | **ΥΠ** | **ΕΜΑΥΤΟΝ** | **CΤΡΑΤΙΩΤΑC** | **ΚΑΙ** | **ΛΕΓΩ** | **ΤΟΥΤΩ** | **ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ**  
 echO hupo emautou stratiOtes kai legO houtos poreuomai  
 vp Pres Act Nom Sg m Prep pf 1 Acc Sg m n\_ Acc Pl m Conj vi Pres Act 1 Sg pd Dat Sg m vm Aor pasD 2 Sg  
**HAVING UNDER MYself WARriors AND I-AM-sayING to-this-one BE-BEING-GONE**  
 soldiers to-this-one be-you-being-gone !

**ΚΑΙ** **ΠΟΡΕΥΕΤΑΙ** | **ΚΑΙ** **ΑΛΛΩ** | **ΕΡΧΟΥ** | **ΚΑΙ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** | **ΚΑΙ** **ΤΩ**  
 kai poreuomai kai allos erchomai kai erchomai kai ho  
 Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg Conj a\_ Dat Sg m vi Pres midD/pasD 2 Sg Conj vi Pres midD/pasD 3 Sg Conj t\_ Dat Sg m  
**AND he-IS-GOING AND to-other BE-COMING AND he-IS-COMING AND to-THE**  
 to-another be-you-coming !

**ΔΟΥΛΩ** | **ΜΟΥ** | **ΠΟΙΗCΟΝ** | **ΤΟΥΤΟ** | **ΚΑΙ** | **ΠΟΙΕΙ**  
 doulos egO poieO houtos kai poieO  
 n\_ Dat Sg m pp 1 Gen Sg vm Aor Act 2 Sg pd Acc Sg n Conj vi Pres Act 3 Sg  
**SLAVE OF-ME DO this AND he-IS-DOING**  
 do-you !

8:10 **ΑΚΟΥCΑC** | **ΔΕ** **Ο** | **ΙΗCΟΥC** | **ΕΘΑΥΜΑCΕΝ** | **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** | **ΤΟΙC**  
 akouO de ho iEsous thaumazO kai legO ho  
 vp Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Dat Pl m  
**HEARING YET THE JESUS He-MARVELS AND said to-THE**

10 When Jesus heard [it], he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

**ΑΚΟΛΟΥΘΟΥCΙΝ** | **ΑΜΗΝ** | **ΛΕΓΩ** | **ΥΜΙΝ** | **ΠΑΡ** | **ΟΥΔΕΝΙ** | **ΤΟCΑΥΤΗΝ** | **ΠΙCΤΙΝ** | **ΕΝ**  
 akolouthEO amEn legO humeis para oudeis tosoutos pistis en  
 vp Pres Act Dat Pl m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Prep a\_ Dat Sg m pd Acc Sg f n\_ Acc Sg f Prep  
**ones-followING AMEN I-AM-sayING to-YOU<sup>(p)</sup> BESIDE to-NOT-YET-ONE so-much BELIEF IN**  
 ones-following verily to-ye no-one faith

**ΤΩ** | **ΙCΡΑΗΛ** | **ΕΥΡΟΝ**  
 ho israEl heuriskO  
 t\_ Dat Sg m ni proper vi 2Aor Act 1 Sg  
**THE ISRAEL I-FOUND**

8:11 **ΛΕΓΩ** | **ΔΕ** | **ΥΜΙΝ** | **ΟΤΙ** | **ΠΟΛΛΟΙ** | **ΑΠΟ** | **ΑΝΑΤΟΛΩΝ** | **ΚΑΙ** | **ΔΥCΜΩΝ**  
 legO de humeis hoti polus apo anatolE kai dusmE  
 vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Dat Pl Conj a\_ Nom Pl m Prep n\_ Gen Pl f Conj n\_ Gen Pl f  
**I-AM-sayING YET to-YOU<sup>(p)</sup> that MANY FROM risings AND west**  
 to-ye east

11 And I say unto you, That many shall come from the east and west, and shall sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven.

**ΗCΟΥCΙΝ** | **ΚΑΙ** | **ΑΝΑΚΛΙΘΗCΟΝΤΑΙ** | **ΜΕΤΑ** | **ΑΒΡΑΑΜ** | **ΚΑΙ** | **ΙCΑΑΚ** | **ΚΑΙ** | **ΙΑΚΩΒ** | **ΕΝ**  
 hEKO kai anaklinO meta abraam kai isaak kai iakOb en  
 vi Fut Act 3 Pl Conj vi Fut Pas 3 Pl Prep ni proper Conj ni proper Conj ni proper Prep  
**SHALL-BE-ARRIVING AND SHALL-BE-BEING-reCLINED WITH ABRAHAM AND ISAAC AND JACOB IN**

**ΤΗ ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΑΝΩΝ**  
 ho basileia ho ouranos  
 t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m  
**THE KINGdom OF-THE heavens**

8:12 **ΟΙ ΔΕ ΥΙΟΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΕΚΒΑΛΗΘΕΝΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟ**  
 ho de huios ho basileia ekballO eis ho  
 t\_ Nom Pl m Conj n\_ Nom Pl m t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f vi Fut Pas 3 Pl Prep t\_ Acc Sg n  
**THE YET SONS OF-THE KINGdom SHALL-BE-BEING-OUT-CAST INTO THE**  
*shall-be-being-cast-out*

12 But the children of the kingdom shall be cast out into outer darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.

**ΣΚΟΤΟΣ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΟΝ ΕΚΕΙ ΕΣΤΑΙ Ο ΚΛΑΥΘΜΟΣ ΚΑΙ Ο**  
 skotos ho exOteros ekei eimi ho klauthmos kai ho  
 n\_ Acc Sg n t\_ Acc Sg n a\_ Acc Sg n Adv vi Fut vxx 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m  
**DARK THE OUTER there SHALL-BE THE LAMENTING AND THE**  
*darkness lamentation*

**ΒΡΥΓΜΟΣ ΤΩΝ ΟΔΟΝΤΩΝ**  
 brugmos ho odous  
 n\_ Nom Sg m t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m  
**GNASHing OF-THE TEETH**

8:13 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΤΩ ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΗ ΥΠΑΓΕ**  
 kai legO ho iEsous ho hekatontarchEs hupagO  
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg m t\_ Dat Sg m vm Pres Act 2 Sg  
**AND said THE JESUS to-THE HUNDRED-chief YOU-BE-UNDER-LEADING**  
*centurion be-you-going-away !*

13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, [so] be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour.

**ΩΣ ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΣ ΓΕΝΗΘΗΤΩ ΟΙ ΚΑΙ ΙΑΘΗ Ο ΠΑΙΣ**  
 hOs pisteuO ginomai su kai iaomai ho pais  
 Adv vi Aor Act 2 Sg vm Aor pasD 3 Sg pp 2 Dat Sg Conj vi Aor Pas 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**AS YOU-BELIEVE LET-it-BE-BEING-BECOME to-YOU AND WAS-HEALED THE boy**  
*let-it-be-being-become !*

|| [ **ΑΥΤΟΥ** ] | **ΕΝ ΤΗ ΩΡΑ ΕΚΕΙΝΗ**  
 autos en ho hOra ekeinos  
 pp Gen Sg m Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f pd Dat Sg f  
**OF-him IN THE HOUR that**

8:14 **ΚΑΙ ΕΛΘΩΝ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΟΙΚΙΑΝ ΠΕΤΡΟΥ**  
 kai erchomai ho iEsous eis ho oikia petros  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f n\_ Gen Sg m  
**AND COMING THE JESUS INTO THE HOME OF-Peter**  
*house*

14 . And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother laid, and sick of a fever.

**ΕΙΔΕΝ ΤΗΝ ΠΕΝΘΕΡΑΝ ΑΥΤΟΥ ΒΕΒΛΗΜΕΝΗΝ ΚΑΙ ΠΥΡΕΚΚΟΥΣΑΝ**  
 eidO ho penthera autos ballo kai puressO  
 vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f pp Gen Sg m vp Perf Pas Acc Sg f Conj vp Pres Act Acc Sg f  
**He-PERCEIVED THE mother-IN-LAW OF-him HAVING-been-CAST AND beING-feverish**  
*being-prostrate*

8:15 **ΚΑΙ ΗΨΑΤΟ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣ ΑΥΤΗΣ ΚΑΙ ΑΦΗΚΕΝ ΑΥΤΗΝ Ο**  
 kai haptO ho cheir autos kai aphEmi autos ho  
 Conj vi Aor midD 3 Sg t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg f Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg f t\_ Nom Sg m  
**AND He-TOUCHES OF-THE HAND OF-her AND FROM-LETS her THE**  
*the leaves*

15 And he touched her hand, and the fever left her: and she arose, and ministered unto them.

**ΠΥΡΕΤΟΣ ΚΑΙ ΗΓΕΡΘΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΝΕΙ ΑΥΤΩ**  
 puretos kai egeirO kai diakoneO autos  
 n\_ Nom Sg m Conj vi Aor Pas 3 Sg Conj vi impf Act 3 Sg pp Dat Sg m  
**fever AND she-WAS-ROUSED AND THRU-SERVED to-Him**  
*waited-on him*

8:16 **ΟΥΙΑΣ ΔΕ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΝ ΑΥΤΩ ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΥΣ**  
 opsios de ginomai prosphegkan autos daimonizomai  
 a\_ Gen Sg f Conj vp 2Aor midD Gen Sg f vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m vp Pres midD/pasD Acc Pl m  
**OF-evening YET BECOMING THEY-TOWARD-CARRY to-Him ones-demonIZING**  
*they-bring-to him ones-being-demonized*

16 When the even was come, they brought unto him many that were possessed with devils: and he cast out the spirits with [his] word, and healed all that were sick:

**ΠΟΛΛΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΕΒΑΛΕΝ ΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΑ ΛΟΓΩ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑΣ ΤΟΥΣ ΚΑΚΩΣ**  
 polus kai ekballO ho pneuma logos kai pas ho kakOs  
 a\_ Acc Pl m Conj vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n n\_ Dat Sg m Conj a\_ Acc Pl m t\_ Acc Pl m Adv  
**MANY AND He-OUT-CAST THE THE to-saying ALL THE THE EVILly**  
*he-cast-out to-word the-ones illness*

**ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΘΕΡΑΠΕΥΣΕΝ**  
 echO therapeuO  
 vp Pres Act Acc Pl m vi Aor Act 3 Sg  
**HAVING He-curES**

8:17 **ΟΠΩΣ ΠΛΗΡΩΘΗ ΤΟ ΡΗΘΕΝ ΔΙΑ ΗΣΑΙΟΥ ΤΟΥ**  
 hopOs plEroO ho ereO dia EsaiaS ho  
 Adv vs Aor Pas 3 Sg t\_ Nom Sg n vp Aor Pas Nom Sg n Prep n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m  
**WHICH-how MAY-BE-BEING-FILLED THE BEING-declarED THRU ISAIAH THE**  
 so-that may-be-being-fulfilled through

17 That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the prophet, saying, Himself took our infirmities, and bare [our] sicknesses.

**ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΛΕΓΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΣ ΤΑΣ ΑΣΘΕΝΕΙΑΣ ΗΜΩΝ ΕΛΑΒΕΝ ΚΑΙ**  
 prophEtEs legON autos ho astheneia hemeis lambanO kai  
 n\_ Gen Sg m vp Pres Act Gen Sg n pp Nom Sg m t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f pp 1 Gen Pl vi 2Aor Act 3 Sg Conj  
**BEFORE-AVERer OF-sayING He THE UN-FIRMnesses OF-US GOT AND**  
 prophet saying infirmities took

**ΤΑΣ ΝΟΣΟΥΣ ΕΒΑΣΤΑσΕΝ**  
 ho nosos bastazO  
 t\_ Acc Pl f n\_ Acc Pl f vi Aor Act 3 Sg  
**THE DISEASES BEARS**  
 he-bears

8:18 **ΙΔΩΝ ΔΕ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΟΧΛΟΝ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΝ ΕΚΕΛΕΥσΕΝ**  
 eidO de ho iEsous ochlos peri autos keleuO  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Acc Sg m Prep pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg  
**PERCEIVING YET THE JESUS THRONG ABOUT Him He-ORDERS**

18 . Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

**ΑΠΕΛΘΕΙΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΑΝ**  
 aperchomai eis ho peran  
 vn 2Aor Act Prep t\_ Acc Sg n Adv  
**TO-BE-FROM-COMING INTO THE OTHER-SIDE**  
 to-be-coming-away

8:19 **ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ ΕΙΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ**  
 kai proserchomai heis grammateus legO autos didaskalos  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n\_ Voc Sg m  
**AND TOWARD-COMING ONE WRITer SAID to-Him TEACHER !**  
 approaching scribe

19 And a certain scribe came, and said unto him, Master, I will follow thee whithersoever thou goest.

**ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΩ ΣΟΙ ΟΠΟΥ ΕΑΝ ΑΠΕΡΧΗ**  
 akoloutheO su hopou ean aperchomai  
 vi Fut Act 1 Sg pp 2 Dat Sg Adv Cond vs Pres midD/pasD 2 Sg  
**I-SHALL-BE-followING to-YOU THE-?-where IF-EVER YOU-MAY-BE-FROM-COMING**  
 you wherever you-may-be-coming-away

8:20 **ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΑΥΤΩ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΔΙ ΔΩΠΕΚΕΣ ΦΩΛΕΟΥΣ**  
 kai legO autos ho iEsous di alOpEx phOleos  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Nom Pl f n\_ Nom Pl f n\_ Acc Pl m  
**AND IS-sayING to-him THE JESUS THE JACKALS BURROWS**

20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the air [have] nests; but the Son of man hath not where to lay [his] head.

**ΕΧΟΥσΙΝ ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΤΕΙΝΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩσΕΙC Ο ΔΕ**  
 echO kai ho peteinon ho ouranos kataskEnOsis ho de  
 vi Pres Act 3 Pl Conj t\_ Nom Pl n n\_ Nom Pl n t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m n\_ Acc Pl f t\_ Nom Sg m Conj  
**ARE-HAVING AND THE flyers OF-THE heaven DOWN-BOOTHs THE YET**  
 flying-creatures roosts

**ΥΙΟC ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΟΥΚ ΕΧΕΙ ΠΟΥ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗΝ**  
 huioS ho anthrOpos ou echO pou ho kephalE  
 n\_ Nom Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Part Neg vi Pres Act 3 Sg Part Int t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**SON OF-THE human NOT IS-HAVING ?-where THE HEAD**  
 where ?

**ΚΛΙΝΗ**  
 klinO  
 vs Pres Act 3 Sg  
**He-MAY-BE-deCLINING**  
 he-may-be-reclining

8:21 **ΕΤΕΡΟC ΔΕ ΤΩΝ ΜΑΗΤΩΝ ΔΥΤΟΥ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ ΚΥΡΙΕ**  
 heteros de ho mathEtEs autos legO autos kurioS  
 a\_ Nom Sg m Conj t\_ Gen Pl m n\_ Gen Pl m pp Gen Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m n\_ Voc Sg m  
**DIFFERENT YET OF-THE LEARNers OF-Him SAID to-Him Master !**  
 different-one disciples Lord !

21 And another of his disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father.

**ΕΠΙΤΡΕΨΟΝ ΜΟΙ ΠΡΩΤΟΝ ΑΠΕΛΘΕΙΝ ΚΑΙ ΘΑΨΑΙ ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ**  
 epitrepO moi prOton aperchomai kai thaptO ton patEr  
 vm Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Sg Adv vn 2Aor Act Conj vn Aor Act t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
**permit to-ME BEFORE-most TO-BE-FROM-COMING AND TO-entomb THE FATHER**  
 permit-you ! me first to-be-coming-away

**ΜΟΥ**  
 ego  
 pp 1 Gen Sg  
**OF-ME**

8:22 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΜΟΙ** **ΚΑΙ** **ΑΦΕΣ**  
 ho de iEsous legO autos akoloutheO egO kai aphEmi  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m vm Pres Act 2 Sg pp 1\_ Dat Sg Conj vm 2Aor Act 2 Sg  
**THE** **YET** **JESUS** **IS-sayING** **to-him** **BE-followING** **to-ME** **AND** **FROM-LET**  
 \_\_\_\_\_ **leave-you !**

22 But Jesus said unto him, Follow me; and let the dead bury their dead.

**ΤΟΥΣ** **ΝΕΚΡΟΥΣ** **ΘΑΨΑΙ** **ΤΟΥΣ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΝΕΚΡΟΥΣ**  
 ho nekros thapto ho heautou nekros  
 t\_ Acc Pl m a\_ Acc Pl m vn Aor Act t\_ Acc Pl m pf 3 Gen Pl m a\_ Acc Pl m  
**THE** **DEAD** **TO-entomb** **THE** **OF-selves** **DEAD**  
 \_\_\_\_\_ **dead-ones** \_\_\_\_\_ **of-them<sup>Selves</sup>** **dead-ones**

8:23 **ΚΑΙ** **ΕΜΒΑΝΤΙ** **ΑΥΤΩ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ**  
 kai embainO autos eis ho ploion akoloutheO autos  
 Conj vp 2Aor Act Dat Sg m pp Dat Sg m Prep t\_ Acc Sg n n\_ Acc Sg n vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m  
**AND** **to-IN-STEPPing** **Him** **INTO** **THE** **FLOATer** **follow** **to-Him**  
 \_\_\_\_\_ **to-stepping-in** \_\_\_\_\_ **ship** \_\_\_\_\_ **him**

23 . And when he was entered into a ship, his disciples followed him.

**ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ**  
 ho mathEtEs autos  
 t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m pp Gen Sg m  
**THE** **LEARNers** **OF-Him**  
 \_\_\_\_\_ **disciples**

8:24 **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ** **ΣΕΙΣΜΟΣ** **ΜΕΓΑΣ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΘΑΛΑΣΣΗ** **ΩΣΤΕ**  
 kai idou seismos mega ginomai en ho thalassa hOste  
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg n\_ Nom Sg m a\_ Nom Sg m vi 2Aor midD 3 Sg Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Conj  
**AND** **BE-PERCEIVING** **QUAKing** **GREAT** **BECAME** **IN** **THE** **SEA** **AS-BESIDES**  
 \_\_\_\_\_ **lo !** \_\_\_\_\_ **occurred** \_\_\_\_\_ **so-that**

24 And, behold, there arose a great tempest in the sea, insomuch that the ship was covered with the waves: but he was asleep.

**ΤΟ** **ΠΛΟΙΟΝ** **ΚΑΛΥΠΤΕΘΑΙ** **ΥΠΟ** **ΤΩΝ** **ΚΥΜΑΤΩΝ** **ΑΥΤΟΣ** **ΔΕ**  
 ho ploion kaluptO hupo ho kuma autos de  
 t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n vn Pres Pas Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n pp Nom Sg m Conj  
**THE** **FLOATer** **TO-BE-belING-COVERED** **by** **THE** **BILLOWS** **He** **YET**  
 \_\_\_\_\_ **ship**

**ΕΚΑΘΕΥΔΕΝ**

katheudO  
 vi impf Act 3 Sg  
**DOWN-LOUNGED**  
 \_\_\_\_\_ **drowsed**

8:25 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΕΛΘΟΝΤΕΣ** **ΗΓΕΙΡΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΚΥΡΙΕ** **ΣΩΣΟΝ**  
 kai proserchomai egeirO autos legO kurios sOzo  
 Conj vp 2Aor Act Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m n\_ Voc Sg m vm Aor Act 2 Sg  
**AND** **TOWARD-COMING** **THEY-ROUSE** **Him** **sayING** **Master !** **SAVE**  
 \_\_\_\_\_ **approaching** \_\_\_\_\_ **Lord !** **save-you !**

25 And his disciples came to [him], and awoke him, saying, Lord, save us: we perish.

**ΑΠΟΛΛΥΜΕΘΑ**

apollumi  
 vi Pres Mid 1 Pl  
**WE-ARE-belING-destroyED**  
 \_\_\_\_\_ **we-are-perishing**

8:26 **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΔΕΙΛΟΙ** **ΕΣΤΕ** **ΟΛΙΓΟΠΙΣΤΟΙ** **ΤΟΤΕ**  
 kai legO autos tis deiloi eimi oligopistos tote  
 Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Nom Sg n a\_ Nom Pl m vi Pres vxx 2 Pl a\_ Voc Pl m Adv  
**AND** **He-IS-sayING** **to-them** **ANY** **DREADers** **YE-ARE** **FEW-BELIEVing-ones** **then**  
 \_\_\_\_\_ **why ?** \_\_\_\_\_ **timid** \_\_\_\_\_ **scant-of-faith-ones !**

26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

**ΕΓΕΡΘΕΙΣ** **ΕΠΕΤΙΜΗΣΕΝ** **ΤΟΙΣ** **ΑΝΕΜΟΙΣ** **ΚΑΙ** **ΤΗ** **ΘΑΛΑΣΣΗ** **ΚΑΙ**  
 egeirO epitimaO ho anemos kai ho thalassa kai  
 vp Aor Pas Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_ Dat Pl m n\_ Dat Pl m Conj t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f Conj  
**BEING-ROUSED** **He-rebukES** **to-THE** **WINDS** **AND** **to-THE** **SEA** **AND**  
 \_\_\_\_\_ **the** \_\_\_\_\_ **the**

**ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΓΑΛΗΝΗ** **ΜΕΓΑΛΗ**  
 ginomai galEnE mega  
 vi 2Aor midD 3 Sg n\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg f  
**BECAME** **CALM** **GREAT**

8:27 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙ** **ΕΘΑΥΜΑΣΑΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΠΟΤΑΠΟΣ** **ΕΣΤΙΝ**  
 ho de anthrOpos thaumazo legO potapos eimi  
 t\_ Nom Pl m Conj n\_ Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl vi Pres Act Nom Pl m a\_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg  
**THE** **YET** **humans** **MARVEL** **sayING** **?-where-FROM** **IS**  
 \_\_\_\_\_ **what-manner-of**

27 But the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him!

**ΟΥΤΟΣ** **ΟΤΙ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑΝΕΜΟΙ** **ΚΑΙ** **Η** **ΘΑΛΑΣΣΑ** **ΑΥΤΩ** **ΥΠΑΚΟΥΟΥΣΙΝ**  
 houtos hoti kai ho anemos kai ho thalassa autos hupakouO  
 pd Nom Sg m Conj Conj t\_ Nom Pl m n\_ Nom Pl m Conj t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f pp Dat Sg m vi Pres Act 3 Pl  
**this** **that** **AND** **THE** **WINDS** **AND** **THE** **SEA** **to-Him** **ARE-obeyING**  
 \_\_\_\_\_ **this-man** \_\_\_\_\_ **also** \_\_\_\_\_ **him**

8:28	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΕΛΘΟΝΤΟC</b> erchomai vp 2Aor Act Gen Sg m <b>OF-COMING</b>	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autos pp Gen Sg m <b>Him</b>	<b>ΕΙC ΤΟ</b> eis ho Prep t_Acc Sg n <b>INTO THE</b>	<b>ΠΕΡΑΝ</b> peran Adv <b>OTHER-SIDE</b>	<b>ΕΙC ΤΗΝ</b> eis ho Prep t_Acc Sg f <b>INTO THE</b>	<b>ΧΩΡΑΝ</b> chOra n_Acc Sg f <b>SPACE</b> country		
	<b>ΤΩΝ</b> ho t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>	<b>ΓΑΔΑΡΗΝΩΝ</b> gadarEnos a_Gen Pl m <b>GADARENES</b>	<b>ΥΠΗΝΤΗCΑΝ</b> hupantaO vi Aor Act 3 Pl <b>UNDER-meet</b> meet	<b>ΑΥΤΩ</b> autos pp Dat Sg m <b>to-Him</b> him	<b>ΔΥΟ</b> duo ni numeral <b>TWO</b>	<b>ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΟΙ</b> daimonizomai vp Pres midD/pasD Nom Pl m <b>demonizING-ones</b> ones-being-demonized	<b>ΕΚ ΤΩΝ</b> ek ho Prep t_Gen Pl n <b>OUT OF-THE</b>		
	<b>ΜΝΗΜΕΙΩΝ</b> mnEmeion n_Gen Pl n <b>memorial-vaults</b> tombs	<b>ΕΞΕΡΧΟΜΕΝΟΙ</b> exerchomai vp Pres midD/pasD Nom Pl m <b>OUT-COMING</b> coming-out	<b>ΧΑΛΕΠΟΙ</b> chalepos a_Nom Pl m <b>FEROCIOUS</b>	<b>ΛΙΑΝ</b> lian Adv <b>VERY</b>	<b>ΩCΤΕ</b> hOste Conj <b>AS-BESIDES</b> so-that	<b>ΜΗ</b> mE Part Neg <b>NO</b>	<b>ΙCΧΥΕΙΝ</b> ischuO vn Pres Act <b>TO-BE-beING-STRONG</b>		
	<b>ΤΙΝΑ</b> tis px Acc Sg m <b>ANY</b>	<b>ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ</b> parerchomai vn 2Aor Act <b>TO-BE-BESIDE-COMING</b> to-be-passing-by	<b>ΔΙΑ</b> dia Prep <b>THRU</b> through	<b>ΤΗC</b> ho t_Gen Sg f <b>THE</b>	<b>ΟΔΟΥ</b> hodos n_Gen Sg f <b>WAY</b> road	<b>ΕΚΕΙΝΗC</b> ekeinos pd Gen Sg f <b>that</b>			
8:29	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΙΔΟΥ</b> idou vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΕΚΡΑΞΑΝ</b> krazO vi Aor Act 3 Pl <b>THEY-CRY</b>	<b>ΛΕΓΟΝΤΕC</b> legO vp Pres Act Nom Pl m <b>sayING</b>	<b>ΤΙ</b> tis pi Nom Sg n <b>ANY</b> what ?	<b>ΗΜΙΝ</b> hemeis pp 1 Dat Pl <b>to-US</b>	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai su Conj pp 2 Dat Sg <b>AND to-YOU</b>		
	<b>ΥΙΕ</b> huios n_Voc Sg m <b>SON !</b>	<b>ΤΟΥ</b> ho t_Gen Sg m <b>OF-THE</b>	<b>ΘΕΟΥ</b> theos n_Gen Sg m <b>God</b>	<b>ΗΛΘΕC</b> erchomai vi 2Aor Act 2 Sg <b>YOU-CAME</b>	<b>ΩΔΕ</b> hOde Adv <b>here</b>	<b>ΠΡΟ</b> pro Prep <b>BEFORE</b>	<b>ΚΑΙΡΟΥ</b> kairos n_Gen Sg m <b>SEASON</b>	<b>ΒΑCΑΝΙCΑΙ</b> basanizO vn Aor Act <b>TO-ORDEALize</b> to-torment	<b>ΗΜΑC</b> hEmeis pp 1 Acc Pl <b>US</b>
8:30	<b>ΗΝ</b> eimi vi impf vxx 3 Sg <b>WAS</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΜΑΚΡΑΝ</b> makran Adv <b>FAR</b>	<b>ΑΠΟ</b> apo Prep <b>FROM</b>	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autos pp Gen Pl m <b>them</b>	<b>ΑΓΕΛΗ</b> agelE n_Nom Sg f <b>HERD</b>	<b>ΧΟΙΡΩΝ</b> choiros n_Gen Pl m <b>OF-HOGS</b>	<b>ΠΟΛΛΩΝ</b> polus a_Gen Pl m <b>MANY</b>	<b>ΒΟCΚΟΜΕΝΗ</b> boskO vp Pres Pas Nom Sg f <b>beING-HERBED</b> grazing
8:31	<b>ΟΙ</b> ho t_Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΔΑΙΜΟΝΕC</b> daimOn n_Nom Pl m <b>demons</b>	<b>ΠΑΡΕΚΑΛΟΥΝ</b> parakaleO vi impf Act 3 Pl <b>BESIDE-CALLED</b> entreated	<b>ΑΥΤΟΝ</b> autos pp Acc Sg m <b>Him</b>	<b>ΛΕΓΟΝΤΕC</b> legO vp Pres Act Nom Pl m <b>sayING</b>	<b>ΕΙ</b> ei Cond <b>IF</b>		
	<b>ΕΚΒΑΛΛΕΙC</b> ekballO vi Pres Act 2 Sg <b>YOU-ARE-OUT-CASTING</b> you-are-casting-out	<b>ΗΜΑC</b> hEmeis pp 1 Acc Pl <b>US</b>	<b>ΑΠΟCΤΕΙΛΟΝ</b> apostellO vm Aor Act 2 Sg <b>commission</b> dispatch-you !	<b>ΗΜΑC</b> hEmeis pp 1 Acc Pl <b>US</b>	<b>ΕΙC ΤΗΝ</b> eis ho Prep t_Acc Sg f <b>INTO THE</b>	<b>ΑΓΕΛΗΝ</b> agelE n_Acc Sg f <b>HERD</b>	<b>ΤΩΝ</b> ho t_Gen Pl m <b>OF-THE</b>		
	<b>ΧΟΙΡΩΝ</b> choiros n_Gen Pl m <b>HOGS</b>								
8:32	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΕΙΠΕΝ</b> legO vi 2Aor Act 3 Sg <b>He-said</b>	<b>ΑΥΤΟΙC</b> autos pp Dat Pl m <b>to-them</b>	<b>ΥΠΑΓΕΤΕ</b> hupagO vm Pres Act 2 Pl <b>BE-UNDER-LEADING</b> be-ye-going-away !	<b>ΟΙ</b> ho t_Nom Pl m <b>THE</b>	<b>ΔΕ</b> de Conj <b>YET</b>	<b>ΕΞΕΛΘΟΝΤΕC</b> exerchomai vp 2Aor Act Nom Pl m <b>OUT-COMING</b> coming-out		
	<b>ΑΠΗΛΘΟΝ</b> aperchomai vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-FROM-CAME</b> they-came-away	<b>ΕΙC ΤΟΥC</b> eis ho Prep t_Acc Pl m <b>INTO THE</b>	<b>ΧΟΙΡΟΥC</b> choiros n_Acc Pl m <b>HOGS</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΙΔΟΥ</b> idou vm 2Aor Act 2 Sg <b>BE-PERCEIVING</b> lo !	<b>ΩΡΜΗCΕΝ</b> hormaO vi Aor Act 3 Sg <b>RUSHES</b>	<b>ΠΑCΑ</b> pas a_Nom Sg f <b>EVERY</b>	<b>Η</b> ho t_Nom Sg f <b>THE</b>	
	<b>ΑΓΕΛΗ</b> agelE n_Nom Sg f <b>HERD</b>	<b>ΚΑΤΑ</b> kata Prep <b>DOWN</b>	<b>ΤΟΥ</b> ho t_Gen Sg m <b>THE</b>	<b>ΚΡΗΜΝΟΥ</b> krEmnos n_Gen Sg m <b>HANG</b> precipice	<b>ΕΙC ΤΗΝ</b> eis ho Prep t_Acc Sg f <b>INTO THE</b>	<b>ΘΑΛΑCΣΑΝ</b> thalassa n_Acc Sg f <b>SEA</b>	<b>ΚΑΙ</b> kai Conj <b>AND</b>	<b>ΑΠΕΘΑΝΟΝ</b> apothnEskO vi 2Aor Act 3 Pl <b>THEY-FROM-DIED</b> died	<b>ΕΝ</b> en Prep <b>IN</b>
	<b>ΤΟΙC</b> ho t_Dat Pl n <b>THE</b>	<b>ΥΔΑCΙΝ</b> hudOr n_Dat Pl n <b>waters</b>							

28 . And when he was come to the other side into the country of the Gergesenes, there met him two possessed with devils, coming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might pass by that way.

29 And, behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

30 And there was a good way off from them an herd of many swine feeding.

31 So the devils besought him, saying, If thou cast us out, suffer us to go away into the herd of swine.

32 And he said unto them, Go. And when they were come out, they went into the herd of swine: and, behold, the whole herd of swine ran violently down a steep place into the sea, and perished in the waters.

8:33 ΟΙ ΔΕ ΒΟΣΚΟΝΤΕΣ ΕΦΥΓΟΝ ΚΑΙ ΑΠΕΛΘΟΝΤΕΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΟΛΙΝ  
 ho de bosko pheugo kai aperchomai eis ho polis  
 t\_ Nom Pl m Conj vp Pres Act Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl Conj vp 2Aor Act Nom Pl m Prep t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
 THE YET ones-HERBING FLED AND FROM-COMING INTO THE city  
 graziers coming-away

33 And they that kept them fled, and went their ways into the city, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the devils.

ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΤΩΝ ΔΑΙΜΟΝΙΖΟΜΕΝΩΝ  
 apaggello pas kai ho tōn daimonizomai  
 vi Aor Act 3 Pl a\_ Acc Pl n Conj t\_ Acc Pl n t\_ Gen Pl m vp Pres midD/pasD Gen Pl m  
 THEY-FROM-MESSAGE ALL AND THE OF-THE ones-demonizing  
 they-report the<sup>(P)</sup> ones-being-demonized

8:34 ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΠΑΣΑ Η ΠΟΛΙΣ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΙΣ ΥΠΑΝΤΗΣΙΝ ΤΩ  
 kai idou pas ho polis exerchomai eis hupantesis ho  
 Conj vm 2Aor Act 2 Sg a\_ Nom Sg f t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f vi 2Aor Act 3 Sg Prep n\_ Acc Sg f t\_ Dat Sg m  
 AND BE-PERCEIVING EVERY THE city OUT-CAME INTO UNDER-meeting to-THE  
 lo ! entire came-out meeting

34 And, behold, the whole city came out to meet Jesus: and when they saw him, they besought [him] that he would depart out of their coasts.

ΙΗΣΟΥ ΚΑΙ ΙΔΟΝΤΕΣ ΑΥΤΟΝ ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑΝ ΟΠΩΣ ΜΕΤΑΒΗ  
 iesous kai eidō autos parakaleō hopos metabainō  
 n\_ Dat Sg m Conj vp 2Aor Act Nom Pl m pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl Adv vs 2Aor Act 3 Sg  
 JESUS AND PERCEIVING Him THEY-BESIDE-CALL WHICH-how He-MAY-BE-after-STEPPING  
 they-entreat so-that he-may-be-proceeding

ΑΠΟ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΑΥΤΩΝ  
 apo ho horion autos  
 Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n pp Gen Pl m  
 FROM THE boundaries OF-them